

采购公告

Annonce d'approvisionnement

中国铝业几内亚港口有限公司物资采购公告

Annonce d'approvisionnement pour l'achat de fournitures par Chalco Guinea Port S.A.

1.项目概况及采购范围 / Aperçu du projet et objet de l'approvisionnement

(1)采购类型：物资采购

Objet d'achat: Achat de fournitures

(2)采购地点：几内亚共和国

Lieu d'achat: République de Guinée

(3)采购内容范围：车座防尘套、带壶清洗枪等生产备件采购

Portée de l'approvisionnement : Achat de pièces de rechange de production, notamment des housses de protection pour sièges et des pistolets de nettoyage avec réservoir.

(4)采购明细及报价表（见报价明细，共 1 个项目）

Détails de l'achat et devis (Voir le détail du Formulaire de devis, comprenant au total un (1) projet).

2.供货商资格要求 / Conditions d'admissibilité des fournisseurs

供货商须具备独立法人资格且须是增值税纳税人，需提供营业执照、税务登记证及产品销售授权委托书等相关证明材料复印件，原件备查。

Le fournisseur doit être une personne morale indépendante et être assujéti à la taxe sur la valeur ajoutée (TVA). Il devra fournir des copies des documents justificatifs suivants : licence d'exploitation (registre de commerce), certificat d'enregistrement fiscal ainsi que la lettre d'autorisation de vente des produits, les originaux étant présentés pour vérification.

供应商须严格按照报价单中所要求的规格型号报价，如有出入，请单独说明，否则报价无效。

Les fournisseurs doivent strictement respecter les spécifications et modèles indiqués dans le formulaire de devis lors de leur soumission. Toute divergence devra être clairement expliquée séparément, sinon l'offre sera rejetée.

注：供货商必须提供上述资格要求的证明材料（材料必须加盖公司用章并由法定代表人或合法授权人签字确认），否则按弃权处理。

Remarque : Le fournisseur doit fournir les documents justificatifs des qualifications mentionnées ci-dessus (les documents doivent être cachetés par l'entreprise et signés par son représentant légal ou une personne dûment habilitée). À défaut, l'offre sera rejetée.

3. 报价要求 / Exigence de devis

(1) 有意向的供应商请将《供货商资格要求》中规定的相关文件及报价单文件一同发送至 xy_zhang1@chinalco.com.cn 或 ya000229@chinalco.com.cn，报价单须注明项目名称、产品报价（不含税单价、总价及税金）、产品参数、品牌或产地以及其他要求文件。

Les fournisseurs intéressés doivent envoyer les documents requis conformément aux Conditions d'admissibilité des fournisseurs et leur devis par e-mail à xy_zhang1@chinalco.com.cn ou ya000229@chinalco.com.cn. Le devis doit comprendre : le nom du projet, le détail des prix (Prix unitaire hors taxes, prix total et taxes), les paramètres du produit, la marque, l'origine, ainsi que les autres documents exigés.

(2) 供应商的报价应包含送至采购人在博法项目现场指定仓库的运费。

Le devis du fournisseur doit indiquer les frais de transport pour la livraison à l'entrepôt désigné par l'Acheteur sur son site à Boffa.

(3) 报价表上必须注明报价有效期限。

La durée de validité de l'offre doit être indiquée sur le devis.

(4) 报价截止日期：2026 年 7 月 24 日 12:00（几内亚时间）。

Date et heure limite de soumission : Le 24 juillet 2026, à 12: 00 (heure de Guinée).

4. 资质审核及单价比较方式 / Méthodes d'examen de qualification et de comparaison des prix unitaires

采购人将从所有供应商中选择符合资格要求、产品符合使用部门需求和产品报价最低的供应商为最终供应商并与之签订合同，合同采用中国铝业几内亚有限公司的合同模板。

L'Acheteur sélectionnera, parmi tous les fournisseurs, celui qui répond aux conditions d'admissibilité dont les produits répondent aux besoins du service utilisateur et dont le prix unitaire est le plus bas, comme fournisseur retenu, et signera un contrat avec lui. Le contrat sera établi sur la base du modèle de contrat de CHALCO GUINEA COMPANY S.A.

签订合同后分批送货。送货后，卖方按批次开具含 18% 增值税的货物发票给买方，买方将支付该批次货物不含增值税价款和 9% 增值税给卖方。

Après la signature du Contrat, les marchandises seront livrées par lots. Après chaque livraison, le Vendeur émettra à l'Acheteur une facture des marchandises du lot concerné incluant une TVA de 18 %. L'Acheteur paiera au Vendeur le montant hors TVA des marchandises de ce lot ainsi que la TVA au taux de 9 %.

5. 发布公告的媒介 / Moyen d'annonce

此公告在 <https://www.jaoguinee.com/> 上发布，对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告，而导致错误报名或无效报名的情形，采购人不予承担责任。

Cette annonce est publiée sur <https://www.jaoguinee.com/>. L'Acheteur ne pourra être tenu responsable de toute erreur de soumission ou soumission invalide causé par des versions incomplètes ou modifiées de l'annonce réimprimée et publiée par d'autres sites Web.

6. 联系方式 / Informations de contact

采购人：中国铝业几内亚港口有限公司

Acheteur: Chalco Guinea Port S.A.

联系人：张馨月 (xy_zhangl@chinalco.com.cn / +224 623155736)



Contact: Mme. ZHANG Xinyue (xy_zhangl@chinalco.com.cn / +224 623155736)

联系人: 赵士琪 (ya000229@chinalco.com.cn / +224 613334706)

Contact: Mme. ZHAO Shiqi (ya000229@chinalco.com.cn / +224 613334706)

中国铝业几内亚港口有限公司

2026年7月20日

Chalco Guinea Port S.A.

Le 20 juillet 2026